

Index

- Achaeans, 7, 11
 Acts of the Apostles, 30, 32, 55, 143, 146, 151, 153,
 154, 155, 156, 162
 Aeschylus, 46, 52
 Aetheria, 124, 163, 164
 Afro-Asiatic languages, 22, 23, 24, 28
 Akkadian, 22, 28, 29, 33, 152
 Albanian, 68, 169
 Alexander the Great, 2, 54
 Alexandria, 54, 70, 135, 157
 alphabet
 Armenian, 143, 144
 Etruscan, 4, 14, 83, 84
 Georgian, 143, 144
 Gothic, 144
 Greek, 3, 14, 44, 45, 69
 Latin, 77
 Oscan, 14, 75
 Umbrian, 75
 Anatolian languages, 19
 Apuleius, 83
 Arabic, 2, 22, 36, 70, 143, 146,
 149, 152
 Aramaic, 22, 29, 34, 70, 71, 81, 86, 92,
 133, 144, 149, 152–6, 164–7, 169
 Aristophanes, 30, 45, 51, 53, 56, 57, 59, 109,
 110, 111, 112, 113, 119, 125, 126, 138, 140,
 141, 142, 174
 Aristotle, 52, 58
 Armenian, 19, 21, 32, 164
 Artemis Orthia, 46, 61, 174
 Athens, 7, 39, 45, 51, 53, 54, 56, 59, 90, 109,
 111, 112, 113, 120, 121, 129, 130, 141,
 150, 162
 Atticism, 58, 121, 150, 156, 160
 Augustine, 120, 145, 147, 148, 149, 159, 160, 161,
 164, 167, 173
 Augustus, 72, 85, 91, 92, 93

 Basque, 24, 28, 68, 169
 Berber, 22, 68

 Bible, 30, 54, 143, 145, 146, 147, 148, 157, 159, 161,
 165, 166, 167, 169
 New Testament, 54, 55, 143, 145, 151, 153–7,
 159, 163
 bilingualism, 29, 31, 65, 69–87, 88, 168
 Greek and Latin, 87–94, 136, 144

 Caesar, Julius, 38, 65, 91
 Catullus, 39, 117, 118, 141
 Celtic languages, 4, 5, 19, 21, 25, 29, 67, 68, 73, 87,
 168, 169
 Cicero, 38, 39, 40, 56, 88, 90, 91, 98, 104, 105, 117,
 118, 121, 126, 127, 129, 136, 137, 138, 140, 149,
 159, 162, 173
 Claudius Terentianus, 88, 115
 coinage, 52, 60, 74, 75, 90
 colonialism, 131
 colonization, 26, 65
 Coptic, 22, 69, 71, 131, 132, 145, 146, 148, 165,
 167, 169
 Crete, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 15, 28, 41, 42, 43
 Cumae, 77
 cuneiform, 28, 33
 curse tablets, 73, 173
 Cypro-Minoan, 8, 11, 24
 Cyprus, 6, 8, 9, 11, 28, 47, 78, 80, 81

 Darius I, 30, 33, 34, 35, 85
 Delos, 45, 78
 Delphi, 30, 45, 50
 dialect, 11–15, 27, 59, 64, 89, 93, 101, 102, 108, 111,
 116, 117, 129, 130, 135
 diglossia, 70, 92
 Dio Chrysostom, 55, 66, 123
 Dorians, 7, 11, 47, 48
 Dura-Europos, 165

 Edessa, 145, 165
 education, 25, 37, 39, 42, 56, 88, 92, 117, 121, 135,
 136, 150, 160, 172

- Egeria *see* Aetheria
- Egypt, 1, 6, 30, 31, 54, 56, 59, 69, 81, 86, 88,
92, 93, 105, 121, 125, 131, 132, 133, 145, 153, 157,
161, 167
- Elamite, 28, 33, 34
- Elymian, 25
- Ephesus, 92
- Erinna, 124
- Eteocretan, 7, 8, 25
- Eteocypriot, 8, 25, 79, 80, 85
- Etruscan, 4, 23, 24, 66, 71, 73, 74, 77, 87, 89,
97, 147
- Euripides, 125, 154
- female speech, 110, 123–34, 137, 141, 142
- Gaelic, 64
- Galatian, 68
- Gallia Narbonensis, 66, 67
- Gaulish, 4, 19, 27, 31, 32, 65, 66–71, 73, 77, 83, 84,
86, 95, 133, 134, 148, 169
- Georgian, 24
- Gothic, 144, 146, 169
- graffiti, 86, 88, 97, 115, 141, 173
- grammarians
- Greek, 57, 58, 98
- Latin, 38, 121, 147, 160
- Greek
- Aeolic, 13, 41, 48, 49, 57, 59, 93
- Arcado-Cypriot, 47, 48
- Attic, 46, 52, 53, 54, 56–60, 78, 80, 89, 106, 110,
 111, 112, 114, 119, 120, 130, 158
- Boeotian dialect, 41, 48, 49, 52, 57, 59,
 60, 129
- in contact with Aramaic, 70, 152, 153–5
- Cypriot, 58, 79, 80
- dialects, 44, 46, 47
- digamma, 109
- Doric, 11, 13, 41–3, 45, 47–50, 52, 53, 54, 55,
 57, 59
- foreigners', 30, 111, 119, 126
- infinitives, 49
- insults, 139, 141
- Ionic, 13, 46, 48, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 59, 78,
 80, 85, 111
- knowledge of among Persians, 30, 34
- koiné*, 54–8, 61, 121, 150, 157
- Laconian dialect, 46, 48, 50, 55, 61
- as language of Jews, 153
- Latin words in, 155
- Lesbian dialect, 49, 51
- literary dialects, 48–59, 94, 135, 136, 172
- loss of *w*-, 109
- Mediterranean loanwords in, 21
- Mycenaean, 20, 41–4, 47, 48
- New Testament, 155–6
- in North Africa, 88
- orthography, 106–8
- Phocian dialect, 45, 46, 50
- Roman attitudes to, 90
- social variation in, 110, 112, 113, 120
- technical language, 55, 56, 98, 112
- Thessalian dialect, 49
- Tsakonian dialect, 55
- verse inscriptions, 49
- where spoken, 2
- Hadrian, 40, 59, 93, 127, 133
- Hannibal, 74
- Hebrew, 22, 70, 143, 145, 147, 149, 150,
152–5, 166
- Herodotus, 4, 9, 10, 13, 15, 17, 18, 30, 31, 46,
50, 51, 56
- hieroglyphic, 6, 34, 81
- Hittite, 19, 21, 28
- Homer, 92
- Iliad*, 109, 128
- language of, 48, 50, 109, 112
- Odyssey*, 7, 11, 13, 88, 89, 109, 128
- Horace, 92, 149, 150, 162, 172
- Hurrian, 28
- hypercorrection, 101, 118
- Iberian, 4, 23, 24, 25
- Indo-European languages, 4, 5, 6, 18, 19–24, 26,
28, 29, 33, 165
- interpreters(s), 30, 31, 46, 132, 164
- Iranian languages, 9, 19, 29, 32, 85, 165, 166
- Iulia Balbilla, 59, 93, 124, 136
- Jerome, 9, 17, 68, 145, 149, 154, 159, 162, 164,
165, 172
- Jesus, language of, 151–5
- John Chrysostom, 145, 149, 150, 158, 160, 161
- Josephus, 151, 153, 155, 156
- Judaea, 69, 81, 151, 152, 153, 156, 164, 165
- Knossos, 41, 43, 44
- Lactantius, 159, 160, 161
- language policy, 40, 90
- Latin
- Christian, 163
- Classical, 37, 38, 40, 58, 89, 104, 115, 118, 119,
 148, 149, 159, 160, 172
- dialects of, 28
- future tense, 115, 121

- Greek words in, 38, 39, 89, 91, 105, 116, 117, 118, 136
 h-dropping, 117–18, 120, 148
 insults, 40, 90, 139
 in Judaea/Palestine, 151, 154
 Latinitas, 38
 legal language, 41, 71, 89, 116
 literary language, 91, 135
 medical language, 39, 94
 Mediterranean loanwords in, 21
 nursery language, 142
 orthography, 106, 107, 121
 relationship to Oscan, 16, 19
 replacing Gaulish, 66
 spoken in provinces, 41, 67, 78, 133
 spread of in Italy, 77, 85
 technical language, 39, 98
 Vulgar, 104, 115, 119, 120, 173
- Lemnian, 24
 Libyan, 25, 85
 Liddell-Scott-Jones Greek Lexicon (*LSJ*), 138, 162
 Ligurian, 3, 5, 10, 11, 27, 147
 Linear A, 6, 24
 Linear B, 6, 20, 41, 43, 44, 47, 107
 linguistic domains, 70
 literacy, 6, 13, 36, 44, 97, 108, 135, 148, 167, 172, 173
 Livy, 77, 91
 Lucian, 57
 Lucilius, 38, 90, 121
 Lusitanian, 23
 Lydian, 13, 19, 30, 42
 Lysias, 56
- Manichaeanism, 131, 166, 167
 Menander, 56, 126, 128, 150
 mercenaries *see* soldiers
 metre
 Greek, 49
 Michif, 17, 18
 Modern Greek, 55, 58, 120
 Modern Hebrew, 152
- Naples, 105, 116
 North Africa, 2, 22, 25, 65, 68, 71, 78, 86, 124, 143, 147, 149, 158, 162
- obscenity, 126, 135, 137
 Olbia, 55
 Old Irish, 5
 Old Oligarch, 53, 54
 Old Persian, 19, 29, 33, 34, 35, 36, 37
 Olympia, 45, 139
 onomastics, 4, 20, 25, 68, 80, 83, 84, 87, 89
 oratory, language of, 46, 52, 91, 105
- Origen, 157, 158, 159
 Oropos, 59
 Oscan, 14, 15, 16, 18, 19, 64, 74, 75, 76, 87
 ostraca, 69
Oxford Latin Dictionary (OLD), 106, 162, 163
 Oxyrhynchus, 9, 92
- Paelignian, 14, 75, 76, 77, 134
 Palestine, 69, 81, 92, 145, 151, 152, 157
 Palmyra, 165
 papyrus, 9, 31, 34, 56, 69, 88, 92, 103, 105, 106, 107, 115, 121, 124, 131–3, 161, 167
 Paul, 68, 143, 150, 153, 154, 155–8, 162
 Pelasgia, 8, 10
 Perpetua, 124, 137, 158, 161
 Petronius, 89, 114, 115–17, 119, 139, 141, 174
 Phoenician, 2, 3, 22–4, 82, 147, 152
 Phrygian, 18, 19, 20, 21, 23, 34, 68, 146, 148, 169
 Pindar, 48, 57, 149
 place-names, 5
 Plato, 46, 51, 52, 56, 113, 125
 Apology, 46, 59
 Cratylus, 18, 129
 Plautus, 89, 114, 149
 Plutarch, 9, 10, 17, 31, 55, 61, 91, 127
 politeness, 128
 Pompeii, 75, 86, 87, 115, 116, 141
 Pontus, 30, 55, 66
 Proto-Elamite, 29
 Proto-Indo-European, 16, 21
 Proto-Italic, 16
 Punic, 22, 68, 69, 71, 74, 81–3, 85, 147–9, 167, 169
 Pylos, 41, 43, 44
- Quintilian, 38, 40, 121, 150
- register, 98, 110
 religion
 language of, 73, 77, 83, 137, 139, 143, 152
 Rhaetic, 24
 Romance languages, 11, 38, 87, 104, 121, 142, 168
- Sabellian, 14
 Samnites, 15
 Sappho, 13, 48, 59, 124, 136, 149
 Sardinia, 3, 28, 81, 82, 83, 95
 scribes, 34, 35, 43, 70, 106–8, 131, 132, 167, 171
 Semitic, 9, 22, 23, 28, 32, 34, 147, 152, 163, 164
 Sicily, 2, 25, 28, 59, 83, 89, 90
 slaves, 81–3, 89, 90, 92, 113, 114, 116, 136, 146, 160, 169

Cambridge University Press

978-0-521-19235-4 - Language and Society in the Greek and Roman Worlds

James Clackson

Index

[More information](#)

204

Slavic languages, 2, 148
 social class, 98, 100
 Socrates, 18, 46, 59, 112, 125, 129
 soldiers, 10, 65, 74, 75, 88, 89, 94, 131, 133
 Sophocles, 52, 126
 Sparta, 45, 46, 48, 61
 standard language, 12, 13, 35, 37, 41, 44, 50, 56, 98,
 101, 103, 129, 130
 Strabo, 10, 11, 15, 55
 Suetonius, 39, 41, 66, 72, 88
 Sumerian, 25, 28, 29, 135
 Syracuse, 51, 54, 90
 Syria, 92, 145, 149, 165
 Syriac, 131, 145, 146, 148, 149, 153, 165, 166,
 167, 169

 Tacitus, 73
 Tarsus, 123, 154, 156
 Tartessian, 23, 25
 Terence, 38, 114, 127, 150
 Tertullian, 158, 159, 162
 Theocritus, 59
 Thucydides, 45, 46, 50, 52, 56
 trade, 3, 4, 17, 31, 45, 53, 55, 65, 69, 78, 89, 90, 92,
 116, 131
 tragedy, language of, 52

Index

translation, 39, 71, 88, 91, 143, 145, 154,
 159, 164
 trilingual inscriptions, 33, 81, 85
 Turkish, 2, 24, 36, 148, 165, 170

 Ulster Scots, 64
 Umbrian, 75, 77, 85

 Varro, 9, 38, 142
 vase painters, 106
 Vergil, 91, 92, 121, 124, 150, 162
Vetus Latina, 145, 159
 Vindolanda, 31, 105, 120, 127, 133
 Vulgate, 145, 162

 Welsh, 4, 19, 63, 64
 writing
 Cretan, 6
 invention of, 1
 Wulfila, 144, 169

 Xanthus of Lydia, 13, 15, 25
 Xenophon, 31, 32, 46, 113

 Yiddish, 13